

FlexControl  
Art. 1883

- GR** Οδηγίες χρήσης  
Ηλεκτρονικός προγραμματι-  
στής ποτίσματος
- 
- PL** Instrukcja obsługi  
Sterownik nawadniania
- 
- CZ** Návod k použití  
Zavlažovací počítač
- 
- SK** Návod na použitie  
Zavlažovací počítač
- 
- H** Használati útmutató  
Öntözőkomputer
- 
- HR** Uputstva za upotrebu  
Kompjuter za upravljanje  
navodnjavanja
- 
- RUS** Инструкция по эксплуатации  
Компьютер для полива
- 
- TR** İşletim kılavuzu  
Su Bilgisayarı
- 
- BG** Инструкция за експлоатация  
Компютър за вода

# GARDENA kompjuter za upravljanje navodnjavanjem FlexControl



Ovo je prijevod njemačkih originalnih uputa.

Molimo Vas da ovu uputu za uporabu pažljivo pročitate i da slijedite upute iz nje. Uz pomoć ove upute za uporabu se upoznajte sa kompjuterom za upravljanje navodnjavanja, ispravnom uporabom i sigurnosnim uputama.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi mlađi od 16 godina kao i osobe, koje nisu upoznate sa uputom za uporabu, ne smiju koristiti kompjuter za upravljanje navodnjavanja. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom.

## Kazalo

→ Molimo Vas da pažljivo čuvate ovu uputu za uporabu.

1. Područje primjene vašeg GARDENA kompjutera za navodnjavanje .....	98
2. Sigurnosne upute .....	98
3. Funkcija .....	99
4. Puštanje u pogon .....	102
5. Programiranje .....	105
6. Stavljanje izvan funkcije .....	109
7. Održavanje .....	110
8. Uklanjanje smetnji .....	111

9. Pribor koji se može isporučiti .....	113
10. Tehnički podaci .....	114
11. Servis / Jamstvo .....	115

## 1. Područje primjene vašeg GARDENA kompjutera za navodnjavanje

---

### *Primjerena uporaba:*

GARDENA kompjuter za navodnjavanje je namijenjen za privatno korištenje u kućnim i hobi vrtovima u vanjskom području za upravljanje naprava za navodnjavanje i sustava za navodnjavanje. Kompjuter za upravljanje navodnjavanjem ima dva odvojena izlaza i može se primjerice koristiti za automatsko navodnjavanje za vrijeme godišnjeg odmora.

### *Za obratiti pozor*



**GARDENA kompjuter za upravljanje navodnjavanja se ne smije industrijski koristiti i povezano sa kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim i eksplozivnim tvarima.**

## 2. Sigurnosne upute

---

### *Baterija:*

**Zbog sigurnosni funkcioniranja se smije koristiti alkalijaska mangan baterija od 9 V (alkaline) tip IEC 6LR61!**

Radi sprječavanja ispada kompjutera za navodnjavanje zbog slabljenja baterije u slučaju dulje odsutnosti, zamijenite bateriju kada simbol baterije počne treperiti.

### ***Puštanje u pogon:***

Kompjuter za upravljanje navodnjavanja se smije koristiti samo okomito sa slijepom maticom prema gore, kako bi se spriječilo prodiranje vode u okno baterije.

Minimalna količina vode za sigurnu funkciju uklapanja kompjutera za upravljanje navodnjavanjem iznosi 20 – 30 l/h po izlazu. Npr. za upravljanje sustavom Micro-Drip potrebno je najmanje 10 komada 2-litarskih kapi.

Kod visokih temperatura (preko 60 °C na displeju) može biti, da se LCD prikaz poništi, to nema nikakvih uticaja na tok programa. Nakon što se ohladi, ponovno se prikazuje LCD prikaz.

Temperatura vode koja protiče smije iznositi max. 40 °C.

→ Koristiti samo čistu slatku vodu.

Najmanji pogonski pritisak smije iznositi 0,5 bara, maksimalni pogonski pritisak 12 bara.

Izbjegavati opeterećenje vučom.

→ Ne povlačiti za priključeno crijevo.

Kada se upravljački ventil skine pri otvorenom ventilu, onda ventil ostaje tako dugo otvoren, dok se upravljački element opet ne natakne.

## **3. Funkcija**

---

Sa kompjuterom za upravljanje navodnjavanja vrt se u bilo koje željeno dnevno vrijeme i preko bilo kojeg od dva izlaza može automatski navodnjavati do 3 puta dnevno (svakih 8 sati). Pri tome se za navodnjavanje mogu koristiti naprava za navodnjavanje, sustav sprinklera ili sustav za kapasto navodnjavanje.

### Elementi posluživanja:



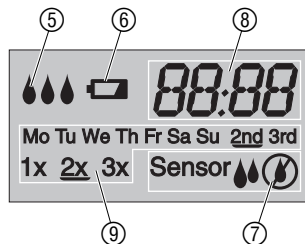
Kompjuter za upravljanje navodnjavanja automatski preuzima na-vodnjavanje prema izrađenom programu i zbog toga se može koristiti i na odmoru. Rano ujutro i kasno navečer je isparavanje, a time i potrošnja vode najmanja.





Program za navodnjavanje se jednostavno podešava preko elemenata posluživanja.

Program navodnjavanja obuhvaća vrijeme pokretanja navodnjavanja, trajanje i ciklus navodnjavanja.

Tipke	Funkcija
① <b>Tipka OK</b>	Preuzimanje postavki namještenih tipkom „+”.
② <b>Tipka „+”</b>	Mijenjanje postavki.
③ <b>Okretni gumb</b>	Odabir programskih parametara.

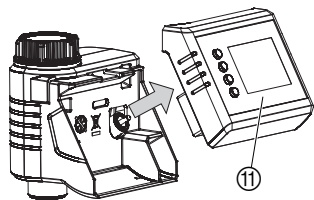
## Prikazi na displeju:



Prikaz	Opis
⑤ 	Trepere jedan za drugim za vrijeme navodnjavanja.
⑥ 	Treperi ako se baterija mora zamijeniti. Ventil je otvoren još 4 tjedna.  Prikazuje se neprestano ako je baterija prazna. Ventil se više ne otvara (zamijenite bateriju, pogledajte 4. Puštanje u rad „Umetanje baterije“).
⑦ <b>Senzor</b> 	Ukazuje na oglašavanje senzora suhog tla i provedbu programiranog navodnjavanja.  <b>Senzor</b>  Ukazuje na oglašavanje senzora vlažnog tla i obustavljanje programiranog navodnjavanja (vidi 4. puštanje u pogon „Priključiti senzor za vlažnost zemlje ili kišu“).
⑧	Programska vremena.
⑨	Ciklus navodnjavanja.

## 4. Puštanje u rad

### Umetanje baterije:

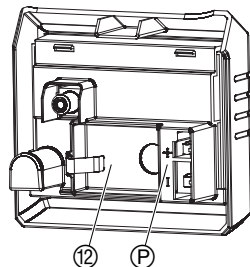


Kompjuter za navodnjavanje se smije koristiti samo sa alkalij-skom mangan baterijom od 9 V (Alkaline) tipa IEC 6LR61.

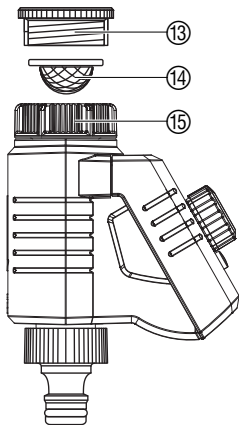
1. Upravljački element ⑪ skinuti sa kućišta kompjutera za upravljanje navodnjavanjem.
2. Bateriju umetnuti u okno za bateriju ⑫. **Pri tome paziti na polarnost P.**

*Tijekom 2 sekunde na displeju se prikazuju svi LCD simboli (pogledajte 5. Programiranje).*

3. Upravljački element ⑪ opet nataknuti na kućište.



**Priključiti kompjuter za  
upravljanje navodnjavanjem:**

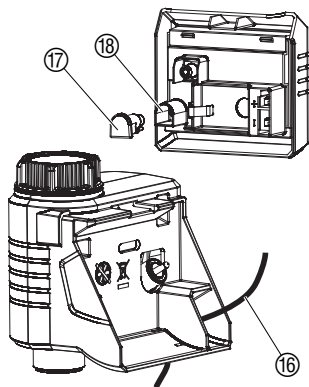


Kompjuter za upravljanje navodnjavanja je opremljen sa slijepom maticom ⑮ za slavinu za vodu, sa navojem od 33,3 mm (G 1"). Priloženi adapter ⑬ služi za priključak sata za upravljanje navodnjavanja sa navojem od 26,5 mm (G ¾").

→ Umetnite mrežicu za prljavštinu ⑭ u slijepu maticu ⑮ pa kompjuter za navodnjavanje priključite na slavinu za vodu.



**Priključiti senzor za  
vlažnost zemlje ili kišu  
(opcija):**



Pored vremenski ovisnog navodnjavanja dodatno postoji mogućnost obuhvaćanja vlažnosti zemlje ili padavine u program navodnjavanja.

**Napomena:**

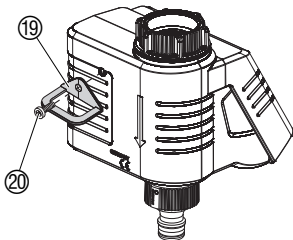
Kod dovoljne vlažnosti ili padavina se aktivira funkcija zaustavljanja programa ili se sprječava aktiviranje programa. Manualno navodnjavanje je neovisno od toga uvijek moguće.

1. Upravljački element ⑪ skinuti sa kućišta kompjutera za upravljanje navodnjavanja (vidi 4. puštanje u pogon „Umetnuti bateriju“).
2. Senzor za vlažnost zemlje postaviti u područje na kojem pada kiša – ili – senzor za kišu (u danom slučaju sa produžnim kabelom) postaviti izvan područja na kojem pada kiša.
3. Uvucite kabel senzora ⑫ kroz otvor kućišta.
4. Skinite poklopac ⑬ i utaknite utikač kabela senzora ⑫ u priključak ⑭ na kompjuteru za navodnjavanje.

*Može trajati do jedne minute dok se na ekranu ne prikaže stanje senzora.*

Za priključak starijih senzora je po mogućnosti potreban **GARDENA adapterski kabel br. artikla 1189-00.600.45**, kojeg možete nabaviti preko servisa GARDENA-e.

### **Montirati osigurač protiv krađe (opcija):**



Kako bi se sat za navodnjavanje osigurao protiv krađe, preko servisa GAREDENA-e se može nabaviti **GARDENA osigurač protiv krađe br. art. 1815-00.791.00.**

1. Obujmicu ⑲ sa vijkom ⑳ zavijčati na poledini sata za navodnjavanje.
2. Obujmicu ⑲ npr. koristiti za fiksiranje na lanac.

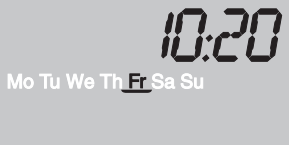
Vijak se nakon što se jednom zavijča više ne može popustiti.

## **5. Programiranje**

**Savjet:** → Programirajte kompjuter za navodnjavanje dok je slavina za vodu zatvorena. *Na taj način spriječit ćete nehotično prodiranje vode.*

### **Unos programa za navodnjavanje:**

Za izradu programa se upravljački element može skinuti i mobilno provesti programiranje (vidi 4. puštanje u pogon „*umetnuti bateriju*“).

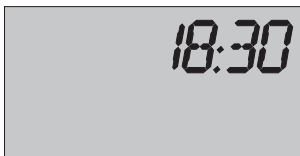


### Namještanje sata i zadavanje dana u tjednu 🕒 :

1. Okrenite gumb na 🕒.  
*Treperi prikaz sati.*
2. Tipkom „+” unesite sate (npr. 10 h) i potvrdite s **OK**.  
*Treperi prikaz minuta.*
3. Tipkom „+” unesite minute (npr. 20 min) i potvrdite s **OK**.  
*Treperi dan u tjednu.*
4. Tipkom „+” unesite dan (npr. petak) i potvrdite s **OK**.  
*Ispod odabranog dana pojavljuje se crta.*


### Zadavanje vremena pokretanja navodnjavanja 🕒 :

5. Okrenite gumb na 🕒.  
*Treperi prikaz sati započinjanja.*
6. Tipkom „+” unesite sat (npr. 10 h) u kome treba započeti navodnjavanje i potvrdite s **OK**.  
*Treperi prikaz minuta započinjanja.*
7. Tipkom „+” unesite minutu (npr. 20 min) u kojoj treba započeti navodnjavanje i potvrdite s **OK**.






### Zadavanje trajanja navodnjavanja :

- Okrenite gumb na .  
*Treperi prikaz sati trajanja.*
- Tipkom „+” unesite sate trajanja (npr. 0 h) i potvrdite s **OK**.  
*Treperi prikaz minuta trajanja.*
- Tipkom „+” unesite minute trajanja (npr. 20 min) i potvrdite s **OK**.

### Zadavanje ciklusa navodnjavanja (dan, učestalost):

Dani navodnjavanja mogu se odabrati izravno („**Po**” do „**Ne**”) ili se može navodnjavati na svaka 2 (**2nd**) ili 3 (**3rd**) dana. Učestalost navodnjavanja može biti po **1x** (svakih 24 h), **2x** (svakih 12 h) ili **3x** (svakih 8 h) određenog dana za navodnjavanje.

**Komforna funkcija:** ako se odabere samo učestalost, navodnjava se svaki dan.

- Okrenite gumb na . *Treperi natpis „Po”.*
- Tipkom „+” odaberite dane (npr. „**Po**” i „**Su**”) i potvrdite odnosno opozovite s **OK**.  
*Ispod odabranih dana pojavljuje se crta.*
- Tipkom „+” odaberite učestalost (npr. **2x** = 2 puta u 24 sata) i potvrdite odnosno opozovite s **OK**.  
*Ispod odabrane učestalosti pojavljuje se crta.*

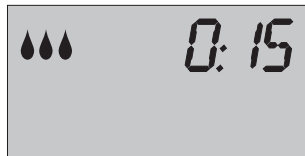


Mo Tu We Th Fr Sa Su 2nd 3rd  
1x 2x 3x

**Prikaz sljedećeg vremena pokretanja i dana navodnjavanja:**

**Važna uputa:**

**Ručno navodnjavanje:**



**Aktivacija programa (Prog):**

14. Okrenite **gumb** na „**Prog**”. *Program je aktivan.*

Ako je **gumb** okrenut na „**Prog**”, može se prikazati sljedeće programirano vrijeme i zadani dan pokretanja navodnjavanja.

→ Pritisnite tipku **OK**. Prikazuje se početno vrijeme i dan sljedećeg navodnjavanja.

Ako sljedećeg dana navodnjavanje nije predviđeno, isto se završava u 24 sati.

Ventil se **u svakom trenutku može ručno otvoriti ili zatvoriti**. Upravljački element **mora** biti nataknut.

1. Okrenite **gumb** na „**On**”.

*Ventil se otvara, a na zaslonu u trajanju od 10 s jedan za drugim trepere kapljice i trajanje navodnjavanja (tvornički namješteno na 30 min).*

2. Dok trajanje navodnjavanja treperi, možete ga promijeniti pritiskom na tipku „**+**” (između **1** i **59** min) (npr. **15** min) i potvrditi pritiskom na tipku **OK**.

3. Okrenite **gumb** na „**Off**” kako biste zatvorili ventil prije vremena.

*Ventil se zatvara.*

Promijenjeno ručno trajanje navodnjavanja pohranjuje se i ne ovisi o trajanju navodnjavanja u programu, odnosno pri svakom sljedećem ručnom otvaranju ventila unaprijed se definira promijenjeno trajanje navodnjavanja.

### Deaktiviranje programa navodnjavanja:



Kada je aktivna opcija „**Off**”, program navodnjavanja se ne izvodi, ali se zadržava u memoriji. I ventil koji je otvoren programskim putem može se zatvoriti prije vremena, a da se pritom programski podaci (vrijeme pokretanja, trajanje i ciklus navodnjavanja) ne promijene.

→ Okrenite **gumb** na „**Off**”.

*Program navodnjavanja je deaktiviran.*

Za reaktiviranje programa navodnjavanja okrenite **gumb** na „**Prog**”.

## 6. Stavljanje izvan funkcije

### Skladištenje i čuvanje preko zime:



1. Izvadite bateriju kako se ne bi oštetila (vidi 4. Puštanje u rad).

Nakon što u proljeće ponovo umetnete bateriju u uređaj, morate iznova unijeti program za navodnjavanje.

2. Upravljački element i jedinicu ventila čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od mraza.

### Zbrinjavanje:

(prema RL2002/96/EG)



Uređaj se ne smije baciti u normalni kućni otpad, već se mora stručno zbrinuti.

→ Važno: Uređaj zbrinuti preko komunalno mjesta za zbrinjavanje.

### Zbrinuti potrošene baterije:

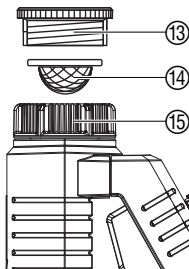
→ Potrošene baterije vratiti natrag prodajnom mjestu ili zbrinuti preko Vašeg komunalnog mjesta za zbrinjavanje.

Baterije zbrinuti **samo u ispražnjenom** stanju.

## 7. Održavanje


### Očistiti filtar za prljavštinu:

Filtar za prljavštinu ⑭ se treba redovno kontrolirati i po potrebi očistiti.




1. Slijepu maticu ⑮ kompjutera za upravljanje navodnjavanjem ručno odvijčati sa navoja slavine za vodu (ne koristiti kliješta).
2. Po potrebi zamijeniti adapter ⑬.
3. Filtar za prljavštinu ⑭ slijepu maticu ⑮ skinuti i očistiti.
4. Kompjuter za upravljanje navodnjavanjem opet montirati (vidi 4. puštanje u pogon „Priključiti kompjuter za navodnjavanje“).

## 8. Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzroci	Pomoć
Nema prikaza na displeju	Baterija pogrešno umetnuta.	→ Obratiti pozornost na polove (+ / -).
	Baterija prazna (1 stupac treperi).	→ Umetnuti novu (Alkaline) bateriju.
	Temperatura na displeju je viša od 60 °C.	Prikaz se pojavljuje nakon spuštanja temperature.
Manualno navodnjavanje nije moguće preko gumb na „On”	Baterija je prazna (  se prikazuje neprestano).	→ Umetnuti novu (Alkaline) bateriju.
	Slavina za vodu zatvorena.	→ Otvoriti slavinu za vodu.
	Upravljački element nije nataknut.	→ Upravljački element natakните na kućište.
Program navodnjavanja se ne provodi (nema navodnjavanja)	Unos / izmjena programa za vrijeme ili ukratko nakon impulsa pokretanja.	→ Unos / izmjenu programa provesti izvan programi ranih vremena pokretanja.
	Slavina za vodu zatvorena.	→ Otvoriti slavinu za vodu.



Smetnja	Mogući uzroci	Pomoć
<b>Program navodnjavanja se ne provodi (nema navodnjavanja)</b>	Senzor za vlagu zemlje. tj. senzor za kišu javlja vlagu.	→ Kod suhoće provjeriti podešavanje / mjesto postavljanja senzora za vlagu / kišu.
	Upravljački element nije nataknut.	→ Upravljački element natakните na kućište.
	Baterija je prazna (  se prikazuje neprestano).	→ Umetnuti novu (Alkaline) bateriju.
<b>Kompjuter za upravljanje navodnjavanja se ne zatvara</b>	Najmanja količina uzimanja 20 l/h.	Priključiti više naprava za kapanje.



Kod drugih smetnji Vas molimo, da stupite u kontakt sa servisnom službom tvrtke GARDENA. Popravke smiju provoditi samo servisne službe tvrtke GARDENA ili stručni trgovci ovlaštene od tvrtke GARDENA.

## 9. Pribor koji se može isporučiti

---

**GARDENA**  
senzor za vlažnost zemlje

**Br. art. 1188**

---

**GARDENA**  
senzor za kišu

**Br. art. 1189**

---

**GARDENA**  
osigurač protiv krađe

**Br. art. 1815-00.791.00**  
preko servisa GARDENA

---

**GARDENA**  
adapterski kabel

Za priključak starijih  
GARDENA senzora.

**Br. art. 1189-00.600.45**  
preko servisa GARDENA

---

**GARDENA**  
prekretnik za kabel

Za istovremeni priključak  
senzora za kišu i vlažnost  
zraka na jednu kutiju.

**Br. art. 1189-00.630.00**  
preko servisa GARDENA

## 10. Tehnički podaci

---

**Min./max. pogonski pritisak:** 0,5 bara / 12 bara

---

**Područje radne temperature:** 5 °C do 50 °C

---

**Protočni medij:** Čista slatka voda

---

**Maks. temperatura medija:** 40 °C

---

**Broj programski upravljanih postupaka navodnjavanja dnevno:** 3 x (svakih 8 sati.), 2 x (svakih 12 sati), 1 x (svaka 24 sata.)

---

**Broj programabilnih postupaka navodnjavanja po tjednu:** „Po” do „Ne” ili svaki 2. ili 3. dan.

---

**Trajanje navodnjavanja:** 1 min do 1 h i 59 min

---

**Baterije koje se koriste:** 1 x 9 V alkalij-mangan (Alkaline) tip IEC 6LR61

---

**Pogonsko trajanje baterije:** Cca. 1 godina

---

## 11. Servis / Jamstvo

---

### **Garancije:**

GARDENA daje na ovaj proizvod 2 godine garancije (od datuma kupovine). Radovi garancije se odnose na sve bitne nedostatke uređaja koji su dokazivo uzrokovani greškama u materijalu ili prilikom proizvodnje. Ona se vrši isporukom besprijeckornog zamjenskog uređaja ili besplatnim popravkom poslanog uređaja po našem izboru, ako su ispunjeni slijedeći uslovi:

- Uređajem se rukovalo stručno i prema preporukama iz uputstva za rukovanje.
- Kupac kao ni druge osobe nisu pokušali uređaj popravljati.
- Defekti na kompjuteru za upravljanje navodnjavanjem kroz pogrešno umetnute baterije ili baterije koje su istekle, su isključeni od jamstva. Štete kroz utjecaj mraza su isključene iz jamstva.

Garancija proizvođača ne utiče na postojeće zahtjeve garancije prema trgovcu / prodavaču. U slučaju servisiranja molimo pošaljite neispravan uređaj zajedno s kopijom potvrde o kupnji i opisom greške frankirano na adresu za servisiranje koja se nalazi na poleđini.

Nakon što obavimo popravak Vam šaljemo uređaj besplatno natrag.

**HR Odgovornost za proizvod**

Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.

**BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

**GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ**

Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.

**PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej**

Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.

**CZ ES Prohlášení o shodě**

Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.

**SK ES Vyhlásenie o zhode**

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.

**H EU azonosságai nyilatkozat**


Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

**HR Izjava o usklađenju s pravilima EU**

Potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.

**BG ЕС-Декларация за съответствие**

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

<p>Περιγραφή του προϊόντος:          Opis urządzenia:          Označení přístroje:          Oznaczenie przystroja:          Megnevezés:          Označka naprave:          Обозначение на уредите:</p>	<p>Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος          Sterownik nawadniania          Zavlažovací počítač          Zavlažovací počítač          Öntözőkomputer          Kompjuter za upravljanje navodnjavanja          Компютър за вода</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation          M. Kugler 89079 Ulm          Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation          M. Kugler 89079 Ulm          Documentation déposée: Documentation technique GARDENA          M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>Τύπος:          Тип:          Тип:          Тип: FlexControl          Típusok:          Tip:          Типове:</p>	<p>Κωδ. Νο.:          Nr art.:          Č.výr:          Č.výr: 1883          Cikkszám:          Art.br.:          Арт.-№ :</p>	<p>Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE:          Rok nadania znaku CE:          Rok přidělení značky CE:          Rok pridelenia označenia CE: <b>2013</b>          CE bejegyzés kelte:          Godina oznake CE:          Година на поставяне на CE-маркировка:</p>
<p>Προδιαγραφές ΕΚ:          Dyrektywy UE:          Směrnice EU:          Smernice EU:          EU szabványok:          Smernice EU:          ЕС-директиви:</p>	<p>2004/108/EC          2011/65/EC</p>	<p>Ulm, 19.09.2013          Ulm, 19.09.2013r.          V Ulmu, dne 19.09.2013          Ulm, 19.09.2013          Ulm, 19.09.2013          Ulm, 19.09.2013          Улм, 19.09.2013</p> <p>Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας          Uprawniony do reprezentacji          Zplnomocnenec          Splnomocnenec          Meghatalmazott          Voditelj tehničkog odjela          Упълномощен</p> <p>          Reinhard Pompe          (Vice President)</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 -90  
consumer.service@husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/975 30 76  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Beliasvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μα Ηφείστου 33Α  
Βλ. Πλε. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk



**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014 Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākužu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncestii Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevertveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400  
ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Zapopan, Jalisco  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1883-29.960.01/1113  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com